

APRUEBA ADENDA AL CONVENIO DE
COLABORACION SUSCRITO ENTRE LA
FUNDACION WOMAD Y LA MUNICIPALIDAD DE
RECOLETA

DECRETO EXENTO **1982** /2021

RECOLETA, **16 NOV. 2021**

VISTOS:

1. Que, las Municipalidades son corporaciones autónomas de derecho público, con personalidad jurídica y patrimonio propio, cuya finalidad es satisfacer las necesidades de la comunidad local y asegurar su participación en el progreso económico, social y cultural de las respectivas comunas, de acuerdo a lo dispuesto en el inciso segundo del artículo 1 de la Ley N°18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades.
2. El Decreto Exento N°394, de fecha 10 de febrero de 2021 que Aprueba el Convenio de Colaboración entre la Fundación Womad y la Municipalidad de Recoleta, el que tiene por objeto establecer las condiciones y obligaciones de las partes para la implementación dentro del territorio de la comuna de Recoleta, desde el año 2020 al 2024, del festival música y cultural que incluye expresiones de música popular, música étnica, artesanía y otras actividades de esparcimiento.
3. Que, con motivo del Estado de Excepción Constitucional, declarado por el Gobierno de Chile a partir del brote de la pandemia del COVID-19, no fue posible la realización del Festival durante el año 2021, razón por la cual se ha hecho imperativo realizar algunos ajustes al Convenio celebrado.
4. El Decreto Exento N° 3107 de fecha 13 de diciembre de 2018, por medio del cual se designa como alcaldesa (S) de la Municipalidad a doña Gianinna Repetti Lara.

TENIENDO PRESENTE: Las facultades y atribuciones que me confiere la Ley N°18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades, en esta fecha:

1904796



DECRETO:

1.- APRUÉBESE la Adenda suscrita con fecha 26 de octubre de 2021 al Convenio de Colaboración entre la Fundación Womad y la Municipalidad de Recoleta de fecha 28 de enero de 2020 y aprobada mediante Decreto Exento N°394 de fecha 10 de febrero de 2021.

2.- MANTÉNGASE VIGENTE en todo aquello que no haya sido modificado por el instrumento que en este acto se aprueba.

ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y TRANSCRÍBASE, hecho, ARCHÍVESE. FDO.: GIANINNA REPETTI LARA, ALCALDESA (S); LUISA ESPINOZA SAN MARTIN, SECRETARIA MUNICIPAL.
LO QUE TRANSCRIBO A USTED CONFORME A SU ORIGINAL.



Luisa Espinoza San Martín
LUISA ESPINOZA SAN MARTIN
SECRETARIA MUNICIPAL

TRANSCRITO A: ALCALDÍA;ADM.MUNICIPAL;SEC.MUNICIPAL;SECPLA;CONTROL;JURIDICO;INTERESADO



ADENDA

ACUERDO DE COLABORACIÓN

I. MUNICIPALIDAD DE RECOLETA

Y

FUNDACIÓN WOMAD

ADDENDUM

COLLABORATION AGREEMENT

MUNICIPALITY OF RECOLETA

AND

FUNDACIÓN WOMAD

En Santiago de Chile, a 26 de octubre del año 2021, entre **I. MUNICIPALIDAD DE RECOLETA**, persona jurídica de derecho público, Rol Único Tributario N° 69.254.800-0, representada por su Alcalde, don Óscar Daniel Jadue Jadue, cédula de identidad N° 9.400.544-2, ambos domiciliados para estos efectos en esta ciudad, en Av. Recoleta N° 2774, comuna de Recoleta, en adelante también "**Recoleta**"; y, **FUNDACIÓN WOMAD**, entidad sin fines de lucro constituida y válidamente existente bajo las leyes de Chile, Rol Único Tributario N° 65.176.356-8, representada por el Presidente de su directorio, don Christopher Paul Smith, número de pasaporte 519783076, ambos domiciliados para estos efectos en esta ciudad, en Calle El Regidor N° 66, comuna de Las Condes, en adelante también la "**Fundación**"; denominada en conjunto con Recoleta como las "**Partes**"; y cada uno de ellas individualmente como una "**Parte**"; se ha convenido la modificación al "Acuerdo de Colaboración" celebrado con fecha 28 de enero del año 2020 y aprobado con fecha 10 de febrero del año 2020 por Decreto Exento N° 3941, en adelante también el "**Acuerdo**", de acuerdo con las estipulaciones que a continuación se indican:

In Santiago, Chile, on this 26 day of October, 2021, between **MUNICIPALITY OF RECOLETA**, a legal entity under public law, Tax ID No. 69.254.800-0, represented by its Mayor, Mr. Óscar Daniel Jadue Jadue, Identity Card No. 9.400.544-2, both domiciled for these purposes in this city, at 2774 Recoleta Ave., district of Recoleta, hereinafter also "**Recoleta**"; and, **FUNDACIÓN WOMAD**, a non-profit entity validly organized and existing under the laws of Chile, Tax Identification Number No. 65.176.356-8, represented by the Chairman of its Board of Directors, Mr. Christopher Paul Smith, passport number 519783076, both domiciled for these purposes in this city, at 66 El Regidor Street, district of Las Condes, hereinafter also the "**Foundation**"; jointly referred to with Recoleta as the "**Parties**"; and each of them individually as a "**Party**"; have agreed to amend the "Collaboration Agreement" executed on January 28th, 2020 and approved on February 10th, 2020 by Exempt Decree No. 3941, hereinafter also the "**Agreement**", in accordance with the provisions set forth below:



PRIMERO: Antecedentes.

Con fecha 28 de enero del año 2020 las Partes celebraron un acuerdo de colaboración, mediante el cual Recoleta se obligó a aportar a la Fundación las sumas de dinero indicadas en el Anexo N° 1 del Acuerdo, para efectos de apoyar financieramente la implementación del festival musical y cultural WOMAD, en adelante también el "**Festival**", desde el año 2020 hasta el año 2024, de acuerdo con los términos y condiciones estipulados en dicho documento.

SEGUNDO: Modificación del Acuerdo.

Tomando en cuenta que la versión del año 2021 del Festival no pudo celebrarse debido al Estado de Excepción Constitucional dictado por el Gobierno de Chile producto de la pandemia mundial producida por el virus COVID-19, y además considerando que la Cláusula Novena del Acuerdo regula los casos de fuerza mayor que impiden o demoran el cumplimiento de las obligaciones contraídas por las Partes y, en consecuencia, excepcionan a la Parte afectada del cumplimiento de dichas responsabilidades durante la extensión de los efectos que se deriven de ello, las Partes, debidamente representadas, de acuerdo con lo señalado en el apartado "Modificaciones" de la Cláusula Décimo Séptima del Acuerdo, acuerdan, por medio del presente acto e instrumento, modificar el Acuerdo, en el sentido de eximir, eliminar y cancelar todas las obligaciones relacionadas o conducentes a la celebración de la versión del año 2021 del Festival, para lo cual pactan lo siguiente:

i/ Eliminar todas las referencias que aludan a la celebración e implementación de la versión del año 2021 del Festival, especialmente lo mencionado en la Cláusula Primera del Acuerdo.

FIRST: Background.

On January 28th, 2020, the Parties entered into a collaboration agreement whereby Recoleta undertook to contribute to the Foundation the sums of money indicated in Annex No. 1 of the Agreement, in order to provide financial support for the implementation of the WOMAD music and cultural festival from 2020 to 2024, hereinafter also the "**Festival**", in accordance with the terms and conditions set forth in said document.

SECOND: Amendment of the Agreement.

Considering that the 2021 version of the Festival could not be held due to the State of Constitutional Exception decreed by the Government of Chile as a result of the worldwide pandemic caused by the COVID-19 virus, and further considering that the Ninth Clause of the Agreement provides for cases of force majeure that prevent or delay the fulfillment of the obligations undertaken by the Parties and, subsequently, release the affected Party from the fulfillment of such responsibilities while the effects arising therefrom are in force, the Parties, duly represented, in accordance with the provisions set forth in the section "Amendments" of the Seventeenth Clause of the Agreement, hereby agree to amend the Agreement by means of this deed, so as to release, eliminate and cancel all obligations related or conducive to the celebration of the 2021 version of the Festival, for which they agree as follows:

i/ To remove all references made to the celebration and implementation of the 2021 version of the Festival, especially such mentions included in Clause First of the Agreement.



ii/ Modificar el Anexo N°1 del Acuerdo, en el sentido de eliminar los aportes asociados a la celebración e implementación de la versión del año 2021 del Festival, para lo cual las Partes acuerdan reemplazar dicho anexo íntegramente por el siguiente:

ii/ To amend Annex No. 1 of the Agreement, so as to remove the contributions concerning the celebration and implementation of the 2021 version of the Festival, for which the Parties agree to replace said Annex in its entirety with the following:

---- o ----

ANEXO N° 1

ACUERDO DE COLABORACIÓN

APORTES DE RECOLETA EN FAVOR DE WOMAD

En Santiago de Chile, a 28 de enero de 2020, Recoleta se obliga a aportar a la Fundación las siguientes sumas de dinero, de acuerdo con lo señalado en las Cláusula Quinta y Sexta del Acuerdo.

Fecha	Cuota	Suma de dinero
28 de enero de 2020	1	\$100,000,000 pesos chilenos – líquidos
28 de marzo de 2020	2	\$100,000,000 pesos chilenos – líquidos
TOTAL 2020	-	\$200,000,000 pesos chilenos – líquidos
23 de noviembre de 2021	1	\$110,250,000 pesos chilenos – líquidos
7 de enero de 2022	2	\$110,250,000 pesos chilenos – líquidos
7 de febrero de 2022	3	\$110,250,000 pesos chilenos – líquidos
TOTAL 2021-2022	-	\$330,750,000 pesos chilenos – líquidos
1 de octubre de 2022	1	\$115,762,500 pesos chilenos – líquidos
1 de diciembre de 2022	2	\$115,762,500 pesos chilenos – líquidos
4 de enero de 2023	3	\$115,762,500 pesos chilenos – líquidos
TOTAL 2022-2023	-	\$347,287,500 pesos chilenos – líquidos
1 de octubre de 2023	1	\$121,550,625 pesos chilenos – líquidos
1 de diciembre de 2023	2	\$121,550,625 pesos chilenos – líquidos
4 de enero de 2024	3	\$121,550,625 pesos chilenos – líquidos
TOTAL 2023-2024	-	\$364,651,875 pesos chilenos – líquidos

No obstante, las Partes acuerdan que la Fundación deberá haber rendido cuentas de cada una de las cuotas a Recoleta antes de solicitar una nueva. De esta manera, solo a modo ejemplar, se establece que la Fundación deberá haber rendido las cuentas correspondientes al 23 de noviembre del año 2021, de forma previa a que Recoleta aporte la cuota correspondiente al día 7 de enero del año 2022.

---- o ----



iv/ Por último, las Partes declaran que las disposiciones del Acuerdo no modificadas por este adendum permanecerán plenamente vigentes e inalterables.

iv/ Finally, the Parties declare that the provisions of the Agreement not amended by this addendum shall remain in full force and unaltered.

CUARTO: Domicilio.

Para todos los efectos legales, las Partes fijan domicilio en la ciudad y comuna de Santiago, y se someten a la jurisdicción y competencia de sus Tribunales Ordinarios de Justicia.

FOURTH: Domicile.

For all legal purposes, the Parties set domicile in the city and district of Santiago, and submit to the jurisdiction of its Ordinary Courts of Justice.

QUINTO: Ejemplares.

El presente instrumento se firma en dos ejemplares originales de igual contenido, tenor y fecha, quedando uno en poder de cada Parte.

FIFTH: Counterparts.

This deed is signed in two original copies of the same content, tenor and date, one of which shall remain in possession of each Party.



Christopher Paul Smith
pp. FUNDACIÓN WOMAD



Óscar Daniel Jadue Jadue
p. I. MUNICIPALIDAD DE RECOLETA



APRUEBA ADENDA AL CONVENIO DE
COLABORACION SUSCRITO ENTRE LA
FUNDACION WOMAD Y LA MUNICIPALIDAD DE
RECOLETA

DECRETO EXENTO 1982 /2021

RECOLETA, 16 NOV. 2021

VISTOS:

1. Que, las Municipalidades son corporaciones autónomas de derecho público, con personalidad jurídica y patrimonio propio, cuya finalidad es satisfacer las necesidades de la comunidad local y asegurar su participación en el progreso económico, social y cultural de las respectivas comunas, de acuerdo a lo dispuesto en el inciso segundo del artículo 1 de la Ley N°18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades.
2. El Decreto Exento N°394, de fecha 10 de febrero de 2021 que Aprueba el Convenio de Colaboración entre la Fundación Womad y la Municipalidad de Recoleta, el que tiene por objeto establecer las condiciones y obligaciones de las partes para la implementación dentro del territorio de la comuna de Recoleta, desde el año 2020 al 2024, del festival música y cultural que incluye expresiones de música popular, música étnica, artesanía y otras actividades de esparcimiento.
3. Que, con motivo del Estado de Excepción Constitucional, declarado por el Gobierno de Chile a partir del brote de la pandemia del COVID-19, no fue posible la realización del Festival durante el año 2021, razón por la cual se ha hecho imperativo realizar algunos ajustes al Convenio celebrado.
4. El Decreto Exento N° 3107 de fecha 13 de diciembre de 2018, por medio del cual se designa como alcaldesa (S) de la Municipalidad a doña Gianinna Repetti Lara.

TENIENDO PRESENTE: Las facultades y atribuciones que me confiere la Ley N°18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades, en esta fecha:

1904796



DECRETO:

1.- APRUÉBESE la Adenda suscrita con fecha 26 de octubre de 2021 al Convenio de Colaboración entre la Fundación Womad y la Municipalidad de Recoleta de fecha 28 de enero de 2020 y aprobada mediante Decreto Exento N°394 de fecha 10 de febrero de 2021.

2.- MANTÉNGASE VIGENTE en todo aquello que no haya sido modificado por el instrumento que en este acto se aprueba.

ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y TRANSCRÍBASE, hecho, ARCHÍVESE. FDO.: GIANINNA REPETTI LARA, ALCALDESA (S); LUISA ESPINOZA SAN MARTIN, SECRETARIA MUNICIPAL.
LO QUE TRANSCRIBO A USTED CONFORME A SU ORIGINAL.



[Handwritten signature]
LUISA ESPINOZA SAN MARTIN
SECRETARIA MUNICIPAL

TRANSCRITO A: ALCALDÍA;ADM.MUNICIPAL;SEC.MUNICIPAL;SECPLA;CONTROL;JURIDICO;INTERESADO



ADENDA

ACUERDO DE COLABORACIÓN

I. MUNICIPALIDAD DE RECOLETA

Y

FUNDACIÓN WOMAD

En Santiago de Chile, a 26 de octubre del año 2021, entre **I. MUNICIPALIDAD DE RECOLETA**, persona jurídica de derecho público, Rol Único Tributario N° 69.254.800-0, representada por su Alcalde, don Óscar Daniel Jadue Jadue, cédula de identidad N° 9.400.544-2, ambos domiciliados para estos efectos en esta ciudad, en Av. Recoleta N° 2774, comuna de Recoleta, en adelante también "**Recoleta**"; y, **FUNDACIÓN WOMAD**, entidad sin fines de lucro constituida y válidamente existente bajo las leyes de Chile, Rol Único Tributario N° 65.176.356-8, representada por el Presidente de su directorio, don Christopher Paul Smith, número de pasaporte 519783076, ambos domiciliados para estos efectos en esta ciudad, en Calle El Regidor N° 66, comuna de Las Condes, en adelante también la "**Fundación**"; denominada en conjunto con Recoleta como las "**Partes**"; y cada uno de ellas individualmente como una "**Parte**"; se ha convenido la modificación al "Acuerdo de Colaboración" celebrado con fecha 28 de enero del año 2020 y aprobado con fecha 10 de febrero del año 2020 por Decreto Exento N° 3941, en adelante también el "**Acuerdo**", de acuerdo con las estipulaciones que a continuación se indican:

ADDENDUM

COLLABORATION AGREEMENT

MUNICIPALITY OF RECOLETA

AND

FUNDACIÓN WOMAD

In Santiago, Chile, on this 26 day of October, 2021, between **MUNICIPALITY OF RECOLETA**, a legal entity under public law, Tax ID No. 69.254.800-0, represented by its Mayor, Mr. Óscar Daniel Jadue Jadue, Identity Card No. 9.400.544-2, both domiciled for these purposes in this city, at 2774 Recoleta Ave., district of Recoleta, hereinafter also "**Recoleta**"; and, **FUNDACIÓN WOMAD**, a non-profit entity validly organized and existing under the laws of Chile, Tax Identification Number No. 65.176.356-8, represented by the Chairman of its Board of Directors, Mr. Christopher Paul Smith, passport number 519783076, both domiciled for these purposes in this city, at 66 El Regidor Street, district of Las Condes, hereinafter also the "**Foundation**"; jointly referred to with Recoleta as the "**Parties**"; and each of them individually as a "**Party**"; have agreed to amend the "Collaboration Agreement" executed on January 28th, 2020 and approved on February 10th, 2020 by Exempt Decree No. 3941, hereinafter also the "**Agreement**", in accordance with the provisions set forth below:



PRIMERO: Antecedentes.

Con fecha 28 de enero del año 2020 las Partes celebraron un acuerdo de colaboración, mediante el cual Recoleta se obligó a aportar a la Fundación las sumas de dinero indicadas en el Anexo N° 1 del Acuerdo, para efectos de apoyar financieramente la implementación del festival musical y cultural WOMAD, en adelante también el "**Festival**", desde el año 2020 hasta el año 2024, de acuerdo con los términos y condiciones estipulados en dicho documento.

SEGUNDO: Modificación del Acuerdo.

Tomando en cuenta que la versión del año 2021 del Festival no pudo celebrarse debido al Estado de Excepción Constitucional dictado por el Gobierno de Chile producto de la pandemia mundial producida por el virus COVID-19, y además considerando que la Cláusula Novena del Acuerdo regula los casos de fuerza mayor que impiden o demoran el cumplimiento de las obligaciones contraídas por las Partes y, en consecuencia, excepcionan a la Parte afectada del cumplimiento de dichas responsabilidades durante la extensión de los efectos que se deriven de ello, las Partes, debidamente representadas, de acuerdo con lo señalado en el apartado "Modificaciones" de la Cláusula Décimo Séptima del Acuerdo, acuerdan, por medio del presente acto e instrumento, modificar el Acuerdo, en el sentido de eximir, eliminar y cancelar todas las obligaciones relacionadas o conducentes a la celebración de la versión del año 2021 del Festival, para lo cual pactan lo siguiente:

i/ Eliminar todas las referencias que aludan a la celebración e implementación de la versión del año 2021 del Festival, especialmente lo mencionado en la Cláusula Primera del Acuerdo.

FIRST: Background.

On January 28th, 2020, the Parties entered into a collaboration agreement whereby Recoleta undertook to contribute to the Foundation the sums of money indicated in Annex No. 1 of the Agreement, in order to provide financial support for the implementation of the WOMAD music and cultural festival from 2020 to 2024, hereinafter also the "**Festival**", in accordance with the terms and conditions set forth in said document.

SECOND: Amendment of the Agreement.

Considering that the 2021 version of the Festival could not be held due to the State of Constitutional Exception decreed by the Government of Chile as a result of the worldwide pandemic caused by the COVID-19 virus, and further considering that the Ninth Clause of the Agreement provides for cases of force majeure that prevent or delay the fulfillment of the obligations undertaken by the Parties and, subsequently, release the affected Party from the fulfillment of such responsibilities while the effects arising therefrom are in force, the Parties, duly represented, in accordance with the provisions set forth in the section "Amendments" of the Seventeenth Clause of the Agreement, hereby agree to amend the Agreement by means of this deed, so as to release, eliminate and cancel all obligations related or conducive to the celebration of the 2021 version of the Festival, for which they agree as follows:

i/ To remove all references made to the celebration and implementation of the 2021 version of the Festival, especially such mentions included in Clause First of the Agreement.



---- 0 ----

ANNEX No. 1

COLLABORATION AGREEMENT

CONTRIBUTIONS FROM RECOLLETA IN FAVOR OF WOMAD

In Santiago, Chile, on January 28th, 2020, Recoleta undertakes to contribute to the Foundation the following amounts of money, in accordance with the provisions of the Fifth and Sixth Clauses of the Agreement.

Date	Installment	Amount of money
January 28 th , 2020	1	\$100,000,000 Chilean pesos – net
March 28 th , 2020	2	\$100,000,000 Chilean pesos – net
TOTAL 2020	-	\$200,000,000 Chilean pesos - net
November 23 rd , 2021	1	\$110,250,000 Chilean pesos - net
January 7 th , 2022	2	\$110,250,000 Chilean pesos - net
February 7 th , 2022	3	\$110,250,000 Chilean pesos - net
TOTAL 2021-2022	-	\$330,750,000 Chilean pesos - net
October 1 st , 2022	1	\$115,762,500 Chilean pesos - net
December 1 st , 2022	2	\$115,762,500 Chilean pesos - net
January 4 th , 2023	3	\$115,762,500 Chilean pesos - net
TOTAL 2022-2023	-	\$347,287,500 Chilean pesos - net
October 1 st , 2023	1	\$121,550,625 Chilean pesos - net
December 1 st , 2023	2	\$121,550,625 Chilean pesos - net
January 4 th , 2024	3	\$121,550,625 Chilean pesos - net
TOTAL 2023-2024	-	\$364,651,875 Chilean pesos - net

However, the Parties agree that the Foundation shall have rendered accounts of each of the installments to Recoleta before requesting a new one. Thus, for example, it is mandatory for the Foundation to have rendered the accounts corresponding to November 23, 2021 before Recoleta delivers the installment corresponding to January 7, 2022.

---- 0 ----

TERCERO: Declaraciones.

i/ Se deja constancia que ninguna de las Partes tendrá responsabilidad ulterior alguna respecto al cumplimiento de las obligaciones que emanen o hubieran emanado en virtud del Acuerdo por y/o para la celebración o implementación de la versión del año 2021 del Festival.

ii/ Las Partes declaran expresamente que en la negociación y celebración del presente

THIRD: Representations.

i/ It is hereby recorded that none of the Parties shall have any further liability with respect to the fulfillment of the obligations that arise or would have arisen from the Agreement for and/or for the celebration or implementation of the 2021 version of the Festival.

ii/ The Parties expressly declare that they have acted in good faith, freely and with full



instrumento han actuado de buena fe, libremente y con total conciencia y voluntad respecto de todas y cada una de las estipulaciones contenidas en él. En tal sentido, las Partes declaran que el mismo representa y refleja exactamente su común intención respecto de todos y cada uno de los pactos que aquí se celebran.

Asimismo, las Partes declaran que en la negociación y celebración del presente instrumento han actuado debidamente asistidos por sus asesores legales, quienes les han explicado los alcances de los actos concluidos y derivados del presente documento. Por consiguiente, declaran expresamente que todas y cada una de sus estipulaciones no están afectadas con vicios en la voluntad, error, dolo, intimidación o violencia y que el presente instrumento ha sido negociado y celebrado sin que exista desequilibrio económico o patrimonial, excesiva onerosidad en las prestaciones a cargo de las Partes, mala fe o bajo la ocurrencia de cualquiera de las causales de rescisión, anulación y/o frustración de los intereses de cualquiera una de las Partes.

iii/ Las Partes acuerdan designar a las siguientes personas como contrapartes técnicas, para efectos de aclarar cualquier inquietud o duda que cualquiera de ellas pudiera tener, especialmente en relación con la rendición de cuentas y gestiones realizadas para efectos de implementar cada una de las versiones del Festival:

- Recoleta: Catherine Manríquez Osorio
cmanriquez@recoleta.cl
- Fundación: Michael David Large
mike.large@realworld.co.uk

En el caso de Recoleta, la persona designada deberá cumplir adicionalmente con la función de supervisar la realización del Festival.

conscience and intent in the negotiation and execution of this deed with respect to each and every one of the provisions contained herein. In this regard, the Parties declare that this deed accurately represents and reflects their mutual intention with respect to each and every one of the covenants entered into herein.

Likewise, the Parties declare that they have been duly assisted by their legal advisors in the negotiation and execution hereof, and that such legal advisors have explained to them the scope of the acts concluded and derived herefrom. Therefore, the Parties expressly declare that each and every one of its provisions are not affected by defects of consent, error, fraud, intimidation or violence and that this deed has been negotiated and executed without the existence of economic or patrimonial imbalance, excessive onerousness in the services to be provided by the Parties, bad faith or under the occurrence of any of the causes of rescission, annulment and/or frustration of the interests of any of the Parties.

iii/ For the purpose of clarifying any concerns or doubts that any of them may have, especially in relation to the accountability and steps taken to implement each of the versions of the Festival, the Parties agree to designate the following persons as technical counterparties:

- Recoleta: Catherine Manríquez Osorio
cmanriquez@recoleta.cl
- Foundation: Michael David Large
mike.large@realworld.co.uk

In the case of Recoleta, the designated person must also supervise the Festival.



iv/ Por último, las Partes declaran que las disposiciones del Acuerdo no modificadas por este adendum permanecerán plenamente vigentes e inalterables.

iv/ Finally, the Parties declare that the provisions of the Agreement not amended by this addendum shall remain in full force and unaltered.

CUARTO: Domicilio.

Para todos los efectos legales, las Partes fijan domicilio en la ciudad y comuna de Santiago, y se someten a la jurisdicción y competencia de sus Tribunales Ordinarios de Justicia.

FOURTH: Domicile.

For all legal purposes, the Parties set domicile in the city and district of Santiago, and submit to the jurisdiction of its Ordinary Courts of Justice.

QUINTO: Ejemplares.

El presente instrumento se firma en dos ejemplares originales de igual contenido, tenor y fecha, quedando uno en poder de cada Parte.

FIFTH: Counterparts.

This deed is signed in two original copies of the same content, tenor and date, one of which shall remain in possession of each Party.



Christopher Paul Smith
pp. FUNDACIÓN WOMAD



Oscar Daniel Jadue Jadue
p. I. MUNICIPALIDAD DE RECOLETA

